

# VIVAX

Works  
best  
with  
*life.*



## WH-100DB

---

**HR**

**Upute za uporabu**

Jamstveni list / Servisna mjesta

**BIH**

**Korisničko uputstvo**

Garantni list / Servisna mjesta

**SR**

**Korisničko uputstvo**

Informacije potrošačima / Servisna mesta

**CG**

**Korisničko uputstvo**

Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

**MK**

**Упатство за употреба**

Гарантен лист / Сервисни места

**AL**

**Udhëzime për shfrytëzim**

Fletë garancie / Serviset e autorizuara

**SLO**

**Navodila za uporabo**

Garancijski list / Servisna mesta

**EN**

**User manual**



Hvala vam za izbiro in nakup Vivax grelca.

Ta naprava ustreza najvišjemu standardu, inovativni tehnologiji in visokemu udobju ter učinkovitosti uporabe.

Pozorno preberite ta navodila pred uporabo vaših novih naprav in jih upoštevajte in shranite na znano mesto v prihodnjem primeru uporabe.

Če boste držali navodil, vam bo nova naprava zvesto služila dolga leta.

## **1. POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA**

Pri uporabi tega električnega aparata je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe.

Ta gospodinjski aparat lahko uporablja otroke od 8 let dalje pod pogoji, da so pod nadzorom ali pa da so jim predana navodila glede uporabe aparata na varen način in da se zavedajo vključenih tveganj.

Lahko ga uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot tudi osebe z zmanjšanimi intelektualnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja pod pogoji, da so pod nadzorom ali pa da so jim predana navodila glede uporabe aparata na varen način, in da se zavedajo vključenih tveganja.

Otroci se ne morejo igrati s to napravo.

Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in če so pod nadzorom

- Napravo morate uporabljati v skladu s temi navodili in v skladu z vsemi varnostnimi opozorili. Zloraba lahko povzroči poškodbe ali okravo opreme. Kuhalnik uporabljajte le s priloženo bazo
- Ne puščajte otroka brez nadzora, da se ne igra z napravo.
- Naprave ne puščajte priključene na napajanje. Po uporabi ali vzdrževanju odklopi vtič iz vtičnice. Pri odklopu vtiča vedno vzemite vtič. Ne vlecite napajalnega kabla. Po uporabi pustite, da se aparat ohladi.

- Preden izklopite napravo iz električnega omrežja, stikalo za vključitev v položaj "OFF".
- Kuhalnika se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Če se kuhalnik zmoči, odklopite napajalni kabel iz električnega omrežja.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, nikoli ne potopite napajalnega kabla ali naprave v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Če naprava nehote pade v vodo, jo nemudoma odklopi in se obrnite na pooblaščen servisni center.
- V bližini aparata ne hranite vnetljivih materialov, kot je papir ali plastika.
- Napravo postavite na stabilno, hladno površino. Ne postavljajte ga na rob mize ali policija. Različni zunanji vplivi lahko povzročijo padec naprave.
- Ne dotikajte se vročih površinskih naprav. Napravo vedno držite za ročajem.
- Med delovanjem aparata se lahko pojavi škropljenje vrele vode in pare.
- Naprave ne pustite delovati brez nadzora. Če otroci med obratovanjem ostanejo v sobi, potem posebno pozornost posvetite njihovi varnosti. Napajalne kabelske naprave ne smejo biti v dosegu majhnih otrok.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- Napravo in napajalni kabel shranite na krajih, ki niso dostopni otrokom, mlajšim od 8 let.
- Uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Preverite, ali napajanje, ki je označeno na nalepki naprave, ustreza napajanju vašega električnega omrežja.
- Da preprečite kršno koli škodo na napravi, ne uporabljajte podaljška, ki je namenjena za manjšo moč, kot je nazivna moč naprave. Napravo priključite na pravilno ozemljeno vtičnico.
- Na svoji napravi ne izvajajte drugih postopkov, razen čiščenja in vzdrževanja. Ne poskušajte popravljati

naprave, nadaljujte ali spreminjajte delov znotraj naprave. Za servisne storitve se obrnite na pooblaščenega serviserja.

- Izogibajte se zamenjavi ali privijanju napajalnega kabla.
- Če je priključni kabel poškodovan, ga morate zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se pojavila nevarnost.
- Izogibajte se izpostavljanju naprave neposredni sončni svetlobi, vlagi, prahu, ostrim predmetom itd.
- Naprave ne postavljajte v bližino grelca, gorilnika, električne plošče ali v bližini pečice.
- Napajalnega kabla ne postavljajte na stojalo ali mizo.
- Naprave ne uporabljajte v odprtih prostorih.
- **UPOZORILO:** Če kuhalnik napolnite z vodo preko predvidenega maksimuma, lahko pride do kipenja / puščanja vode.
- Nikoli ne vključi aparata, če je posoda prazna.
- Napolnite samo s čisto vodo. Uporaba drugih tekočin lahko poškoduje napravo.
- Ne potaplajte kuhalnika v vodo ali katerokoli tekočino.
- Izogibajte se razlitju tekočine na enoti ali njegovih delih.
- Med uporabo ne pokrivajte enote.
- Med prvo uporabo se lahko nekateri vonji. To je normalno in kmalu bo izginilo.
- Vedno se vidite, da je naprava stabilna.
- Med delovanjem naprava postane vroča. Izogibajte se dotikanju naprave, se dotaknite ročic in stikala na napravi. Med uporabo naprave držite le ročaj. Po uporabi naprave ostane določen čas vroče. Naprave se ne dotikajte!
- Naprave ne premikajte ali premikajte med uporabo.
- Vaša naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte ga v komercialne ali industrijske namene.



- Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene, kot je:
  - Kuhinjski prostori za delavce v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih področjih
  - Gostinski objekti, kot so sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih.
  - »Nočitev z zajtrkom« (nočitev z zajtrkom), prenočišča.
  - Catering in podobne storitve, ki niso namenjene najemu
- Kršne koli pomanjkljivosti, razpoke ali praske, ki nastanejo zaradi padca ali vpliva na izdelek, se štejejo za zelo dobre uporabnike. Vivax ne prevzema odgovornosti za take napake in te pomanjkljivosti, ki so izključene iz garancije.
- Pri odklopu naprave iz napajanja vedno trdno privijte vtikač, naprave ne razstavljajte z vlečenjem napajalnega kabla.



### **Opozorilo**

**Ne dotikajte se vročih površin na ohišju; uporabo naprave tako, da ga držite samo za ročaj.**

**Vrečka za pakiranje naprav ni igrač. Pakirne vrečke hranite stran od otroka, da preprečite nevarnost zadužitve in kakšne nesreče**

## 2. OPIS DELOV



- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Zgornji pokrov              | 6. Gumb za vklop (vklop/izklop)      |
| 2. Gumb za sprostitev          | 7. 360° podstavek s shrambo za kabel |
| 3. Indikator nivoja vode       | 8. Prikaz temperature                |
| 4. Ročaj                       | 9. Ikona za ogrevanje toplote        |
| 5. Ikona za ohranjanje toplote | 10. Gumb za nastavitvev              |

### Opis naprave

Zgornji opis in risba sta zgolj informativne narave. Vaša naprava se lahko nekoliko razlikuje od prikazanih zgoraj, vendar sta namen in funkcije naprave enaka.

Namen naprave je ogrevanje vode.

### 3. UPORABA UREĐAJA

#### Pomembna varnostna navodila za uporabo kuhalnika

- Za polnjenje kuhalnika uporabite le hladno vodo.
- Nivo vode mora biti pod oznako MAX.
- Izključite kuhalnik, preden ga premaknete iz baze.
- Pokrov kuhalnika mora biti vedno dobro zaprt.
- Baza in zunanji del kuhalnika mora biti vedno suha.
- Kuhalnik in baza mora biti združljiva.

#### Pred prvo uporabo kuhalnika






Pred prvo uporabo napolnite kuhalnik z mrzlo vodo in pustite, da voda zavre 2x brez dodatkov.



1. Napolnite kuhalnik z vodo. Ne napolnite ga preveč. Uporabite kazalec ravni vode. Vodo v kuhalnik nalijte čez zgornje odprtine in nato zaprite pokrov. Če je pokrov odprt, se kuhalo ne bo vključilo.
2. Ne napolnite z manj kot 0,3 litra vode, da preprečite, da grelnik med delovanjem ostane na suho. Ne napolnite z več kot 1 litrom vode (do oznake »max«).
3. Za zaščito pred pregrevanjem je vgrajen avtomatski varnostni izklop, deluje, če je kotliček vklopljen, ko v njem ni dovolj vode. Vedno zagotovite, da voda v kotličku pokriva najmanj 0,3 litra vode. Če je delovala varnostna avtomatika, izklopite kotliček, izključite iz vtičnice in pustite, da se kotliček ohladi 5 do 10 minut. Napolnite z in vklopite, kotliček bo deloval kot običajno.
4. Kuhalnik se dejansko izklopi potem, ko voda zavre.
5. Kuhalnik izključite iz elektrike  
Ne odpirajte pokrova, ko izlivate vodo.  
Če kuhalnik napolnite z vodo preko predvidenega maksimuma, lahko pride do kipenja / puščanja vode.  
Kuhalnik uporabljajte le s priloženo bazo).

### UPORABA

1. Kotliček za uporabo postavite na vodoravno površino.
2. Odprite pokrov in nalijte vodo v kotliček.
3. Povežite se z napajanjem, vstopite v nastavitveni vmesnik in pritisnite gumb za vrelo vodo (želeno temperaturo lahko izberete s pritiskom na nastavitvenem vmesniku)
4. Snemite kotliček za kuhanje.

#### Napredna uporaba:

1. Prikaz temperature : Prikaz dejanske in nastavljene temperature.
2. Indikator ogrevanja : Voda se segreva.
3. Indikator ohranjanja toplote : Ohranjanje temperature vode tople.
4. Gumb za nastavitev funkcij : Kratek pritisk za izbiro temperature 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C. Dolgo pritisnite dve sekundi, da vklopite način za ohranjanje tople vode . Po izbiri zelene temperature samodejno preide v stanje ohranjanja toplote. Čas ohranjanja toplote je 2 uri, ko je temperatura nižja od 5 stopinj, se voda še naprej segreva. Ta cikel se nadaljuje, dokler ne poteče čas ohranjanja toplote (dolga pritisk za dve sekundi, preklic stanja ohranjanja toplote).

5. Gumb za vklop (vklop/izklop) : V stanju napajanja na kratko pritisnite gumb za vklop, brenčalo odda zvočni signal in na zaslonu se prikaže 100 °C, indikator ogrevanja  zasveti. Zaslon prikazuje trenutno temperaturo v realnem času in preide v stanje vrele vode. Ko se voda segreje, naprava dvakrat zapiska. (Če je kotliček vklopljen in v 1 minuti ne izvedete nobene operacije, grelnik vode samodejno preklopi v stanje pripravljenosti.)

**Opomba:** V načinu ohranjanja toplote se po vrenju vode na nastavljeno temperaturo vklopi spominska funkcija. V desetih časih, ko napravo ponovno vklopimo, temperatura ne sme biti nižja od 8 stopinj. Funkcija ohranjanja toplote nadaljuje delovanje, ki je bilo nastavljeno nazadnje. Če želite ustaviti funkcijo, izklopite način ohranjanja toplote.

## VZDRŽEVANJE, POPRAVILO IN UPORABO

- Naprave ne odpirajte in ne popravljajte.
- Naprave ne uporabljajte, če je pokvarjena, ali če pride do poškodbe ali katerega dela dela zaradi padca. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
- Ne zamenjajte poškodovanega kabla ali samega sebe, se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Naprave ne nosite ali vlecite tako, da jo držite na napajalnem kablu.
- Izvlecite napajalni kabel, tako da trdno potegnete vtič iz vtičnice. Nikoli ne potegnite kabla
- Napravo odklopi iz napajanja, če ni v uporabi.

## 5. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem aparata obrnite gumb za vklop/izklop v položaj "O" (izklop), ga izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se aparat ohladi.
- Notranjost grelnika vode očistite z mehko gobo in detergentom, nato pa ga sperite z vodo. Za čiščenje grelnika kotlička ne uporabljajte abrazivnih ali podobnih predmetov.
- Zunanost kotlička očistite s suho ali vlažno brisačo. Za čiščenje zunanje površine naprave ne uporabljajte kemičnih ali abrazivnih čistil.
- Naprave ne potaplajte v vodo.

### Odstranjevanje apna:

Občasno lahko za odstranjevanje deponiranih nanosov apna uporabite nestrupene odstranilne skale.

### Odstranjevanje kamna s pomočjo kise

Kuhalnik napolnite (do oznake MAX) z mešanico vode in kisa 3:1. Vključite grelnik in pustite, da vodni kamen odstopi od površine.

1. Mešanico vode in kisa čez noč pustite v kuhalniku.
2. Naslednje jutro vodo odlijte.
3. V kuhalniku nalijte čisto vodo in jo segrejte.
4. Segreto vodo odlijte..
5. Notranjost kuhalnika sperite s čisto vodo.

Če vam vonj po kisu ne ustreza, lahko uporabite citronsko kislino.

## Odstranjevanje vodnega kamna s pomočjo citronske kisline

1. Kuhalnik napolnite do oznake MAX. Dodajte eno veliko žlico citronske kisline in vodo segrejte.
2. Segreto mešanico odlijte.
3. V kuhalniku nalijte čisto vodo in jo segrejte.
4. Segreto vodo odlijte..
5. Notranjost kuhalnika sperite s čisto vodo.

### Opozorilo!

Čiščenje in vzdrževanje aparata ne smejo izvajati otroci, če niso nadzorovani.

## 6. PRIPOROČILA ZA LAHKO UPORABO IN ZAŠČITO ENERGIJE

- Vedno izključite napajanje, ko izdelek ni v uporabi.
- Kamni in nasipi negativno vplivajo na učinkovitost naprave. To povzroči večjo porabo energije. Redno očistite kamen in onaslage v skladu z navodili za vzdrževanje.

## 7. NAMESTITEV IN PREVOZ

Prevažajte napravo v njeni originalni embalaži. Plastični deli se lahko zlomijo med nepravilnim prevozom in v nepravilni embalaži. Poleg tega lahko pride do poškodb električnih delov.

## 8. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model	WH-100DB
Napetost, Frekv	220-240 V AC, 50/60 Hz
Moč	900 - 1100 W
Zmogljivost	1,0L
Zaščitni razred	jaz
PORABA	
Način pripravljenosti (Standby):	N.A.
Izklopljen način (Off):	0,35 W

## 9. ODLAGANJE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME



Izdelki, označeni s tem simbolom, kažejo na to, da proizvod spada v skupino električne in elektronske opreme (EE Izdelki) in se ne sme odlagati skupaj z gospodinjstskimi ali kosovnimi odpadki.

Pravilno ravnanje, odlaganje in recikliranje izdelkov z večjimi negativnimi učinki na zdravje ljudi in okolja, ki lahko nastanejo zaradi neustreznega odlaganja ali izdelave izdelka.

Za več informacij o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na vaše lokalno mesto

pisarno za odstranjevanje nevarnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## 10. EU IZJAVA OSKladnosti

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi direktivami in predpisi.

EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete iz naslednje povezave:  
[www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala).

